

# fuera de serie

nº 240.  
22 de  
mayo  
de 2009

El reloj  
que llegó  
a la Luna

El mejor  
cashmere del  
mundo  
hecho traje

**Diseños  
que  
emocionan  
y marcan  
tendencia**





## INTERIORISMO

Objetivo:  
el  
mueble

# perfecto

B&B Italia cumple 60 años fiel a una filosofía en la que prima la innovación. Visitamos sus talleres, donde sólo se fabrica bajo pedido.

POR ISABEL VILCHES

**EL ITALIANO** Piero Ambrogio Busnelli (Meda, 1926) creó en 1953 una pequeña fábrica de muebles. Fue en Novedrate, cerca de Milán, en una zona dedicada por tradición a este negocio. De familia humilde y sin estudios, el modo artesanal y lento de producir piezas de la región le saturaba. El exigía más calidad, perfección y rapidez: quería producir de forma industrial. Once años después dio con la solución. Viajó a Londres, a la Feria Interplast, donde descubrió una máquina que fabricaba patitos de goma en serie e imaginó que ese material

con que estaban hechos los juguetes le serviría para crear sus muebles. Se llevó los componentes de esa mezcla sintética a Italia y practicó las medidas que debía añadir de cada ingrediente hasta que dio con la fórmula exacta para crear sofás con espuma de poliuretano, una masa blanca y líquida que aumenta en pocos minutos su volumen hasta 40 veces, tomando la forma del molde escogido.

Con esa materia prima resistente, flexible y moldeable, que envuelve un esqueleto de metal para dar consistencia a la pieza, fabrica su primer sofá, el *Comnato*, diseñado por Afra y Tobia Scarpa en 1966 y que aún sigue en catálogo. Desde entonces, B&B Italia es la única compañía en Europa y Estados Unidos que produce poliuretano y que lo usa para manufacturar mobiliario.

Con la intención de ampliar la empresa, Busnelli se asocia con Cesare Cassina. Nace C&B. "En 1973, con la segunda generación de los Cassina, llegaron los problemas", explica Giorgio Busnelli (Meda, 1952), hijo del fundador y actual presidente de la firma. "Quisieron comprarnos la mitad del negocio, pero mi padre vio peligrar aquello por lo que había peleado desde joven y decidió adquirir la otra parte". Una tran-



1. Butaca giratoria Husk, diseñada por Patricia Urquiola. Está tapizada en rojo y hecha con

materiales reciclables. Cuesta 1.840 €. 2. Mesa Pathos en mármol blanco Calacatta, cuyo

precio es de 6.160 €, y una silla Febo beis (728 €). Ambos con diseño de Antonio Citterio.

sacción que provocó un nuevo cambio de nombre al actual B&B Italia. "Esas iniciales significan Bancos y Busnelli, porque realmente fueron ellos los que nos financiaron", bromea el presidente de la marca, que relevó a su progenitor con 34 años. "Mi padre me obligó a ir a la universidad para hacerme cargo de la compañía. Estudié Diseño Industrial y Administración de Empresas en Milán con la idea de continuar con la filosofía del negocio: diseño, creatividad e innovación".

**UNA MISMA IDEA.** Los Busnelli viven de los muebles que realizan en Lombardía. "No podríamos fabricar en China. La gente compra *made in Italy*, porque es una marca muy fuerte. Irse fuera sería un error". Actualmente, la casa factura alrededor de 156 millones de euros, de los que destina un 3% a I+D, y emplea a unos 500 trabajadores, 25 de ellos diseñadores. Entre sus colaboradores, destacan nombres como el de Antonio Citterio, Patricia Urquiola o Zaha Hadid, quienes siguen una misma línea estética "para dar una continuidad a la colección de cada año", añade. Todo lo que produce la marca está vendido, porque sólo manufactura bajo pedido (el plazo de entrega oscila entre cuatro y seis semanas). Cada

día salen de la fábrica 1.650 piezas, para cuya elaboración se usan 300 moldes.

Cerca de esa factoría, a sólo siete kilómetros, en Misinto, se encuentra la otra pieza clave del engranaje de esta casa italiana: la fábrica de muebles de madera Maxalto, la marca de B&B Italia que produce piezas de corte más clásico -no sólo para particulares, sino también hoteles y restaurantes-. En sus modelos destacan las líneas clásicas, logradas de la mano del diseñador Antonio Citterio.

Pero B&B Italia no sólo amuebla casas. Desde 1985, y gracias a la división Contract, suya es también la decoración de algunos hoteles y oficinas, como el Hotel Bulgari de Milán, el Puerta de América en Madrid, el Mandarin Oriental de Barcelona o sus próximos proyectos en Londres, "donde hay mucho trabajo este año gracias a las Olimpiadas", explica Paul Statham, responsable de la división. Suyo es también el equipamiento de algunas naves de Costa Cruceiros, la decoración del trasatlántico *Carnival Cruise* o la inclusión de sus piezas en boutiques de Louis Vuitton, Burberry o Dolce & Gabbana, firmas tan exclusivas como sus muebles.

**MÁS INFORMACIÓN:**  
TEL: +39 031 795 111.  
WWW.BEBITALIA.IT



Corte de la piel en los talleres que B&B Italia tiene en Novedrate.

### Máximo cuidado en cada detalle

En B&B Italia todo tiene que ser perfecto. Las telas y pieles que tapizarán las creaciones de la firma se revisan centímetro a centímetro. Si se encuentra alguna imperfección, se rechaza la pieza. Esta obsesión por evitar cualquier tara fue lo que decidió a Hermès a confiarle la producción de sus muebles, que se fabrican en la propia sede de Novedrate. Esa apuesta por la calidad, unida a la originalidad que caracteriza a la casa, tiene premio. O cuatro, el número de Compases de Oro (el galardón italiano de diseño más prestigioso) que posee la firma.

NOVEDAD 2011. Modelo "Landscape" versión balcón. Ideado por de Jeffrey Bennett, cuesta 2.775 €. Está disponible en siete colores.



**EN FAMILIA.** De pie, Giorgio Busnelli, el presidente de B&B Italia. Sentado, su hermano menor, Emanuel, CEO de la compañía y responsable de la división Contract, dedicada a la equipación de hoteles y espacios públicos.



## Sentados en el pasado

Los creadores apuestan por revisar otros tiempos en lugar de idear propuestas nuevas ● Clásicos como la silla Egg de Jacobsen inspiran nuevos modelos

ANATXU ZABALBEASCOA  
Madrid

¿Vuelve la posmodernidad o se acabaron las ideas? Si el neoplasticismo de Piet Mondrian se convierte ahora en armario y algunos de los diseñadores más rompedores del momento echan mano de la memoria, ¿qué está ocurriendo? Un cambio de color puede ser una decisión revolucionaria cuando se desearía no cambiar nada. Pero se conoce que para que nada cambie siempre hay algo que sí debe hacerlo. En esa tesitura de cambios sin cambio, el escaparate del último diseño de mobiliario se parece cada vez más al regreso de los muertos vivientes.

El diseño está tratando de mantener su caro barco a flote apostando más por revisar un pasado glorioso que por idear propuestas nuevas. Nadie queda al margen. Ni el más sobrio ni el más osado están excluidos del juego. Así, ni el etéreo Naoto Fukasawa ni la superestrella Philippe Starck han resistido la tentación de mirar atrás. Todos han sucumbido, si no a repescar directamente las líneas de diseños del pasado, sí a tratar de emular su halo optimista, osado y colorista.

El diseño vive así una época de croquetas y canelones. Se trabaja más con sobras que con materia prima fresca. El japonés Naoto Fukasawa, que inventara artilugios como la baldosa-lámpara o el CD con forma de ventilador, ha echado mano de la legendaria silla Egg de Arne Jacobsen para, cincuenta años después, idear un nuevo orejero que gira

**Philippe Starck reconoce el préstamo y dice que le rinde homenaje**

como el del danés. Se llama Grand Papillo y nace de hacer crecer una silla anterior que llevaba la tapicería abrochada por una cremallera trasera. Producido por la empresa italiana B&B, este sillón giratorio se percibe como un elemento escultórico único, al contrario de la butaca Egg, que se apoyaba en un pie de acero. Sin embargo el parecido es más que razonable.

Jacobsen es uno de los favoritos en la casa de empeño del pasado. También Philippe Starck ha

echado mano de él. Y lo ha hecho con todas las de la ley: reconociendo el préstamo y rindiéndole homenaje. Con tantos honores, no puede haber plagio en un diseño. Pero Starck es mucho personaje para lanzar una simple oda a la silla más homenajeada del mundo. Así, en su silla Masters, ha cuajado la cuadratura del círculo. Ante la duda de qué silla de las llamadas *clásicas modernas* era la mejor, el francés ha refrito el genio orgánico del finlandés Eero Saarinen (y su silloncito Tulip, producido por Knoll), ha revisitado la ligereza de la legendaria Plastic Chair de Ray y Charles Eames (Vitra) para alargar el respaldo, y, finalmente, ha absorbido la curva de la cintura de Jacobsen (un arquitecto de edificios rectilíneos y muebles curvos) para cuajar su propuesta de futuro: un baile de sillas cincuentonas.

Con todo, ha sido el astuto Giulio Cappellini quien ha ido más allá en el baile de máscaras con cadáveres camuflados. El empresario italiano ha combinado en su nuevo armario Homenaje a Mondrian una cajonera

ideada por el fallecido Shiro Kuramata en 1975 con dos de las pinturas neoplasticistas de Piet Mondrian. En madera lacada con los colores primarios que empleaba el holandés, Cappellini no tiene empacho en asegurar que su nuevo mueble esconde casilleros para "guardar sueños y recuerdos". Su propio recuerdo quiere rendir culto a la abstracción y "reconocer dos personajes mágicos del siglo pasado", el diseñador japonés Kuramata y el pintor del Broadway Boggie-Boggie, convertido ya en uno de los estampados más versionados de todo el siglo XX. Como Jacobsen en diseño, Mondrian se ha transformado en una tentación gráfica que no escapa a la fiebre de delantales o servilletas. El siglo XXI parece querer decir que si Mondrian quiso ser criptico... tal vez se le fue la mano con el color.



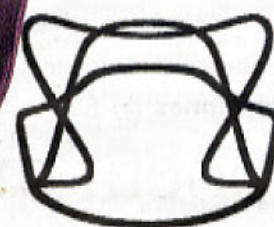
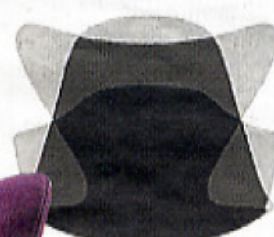
Arne Jacobsen



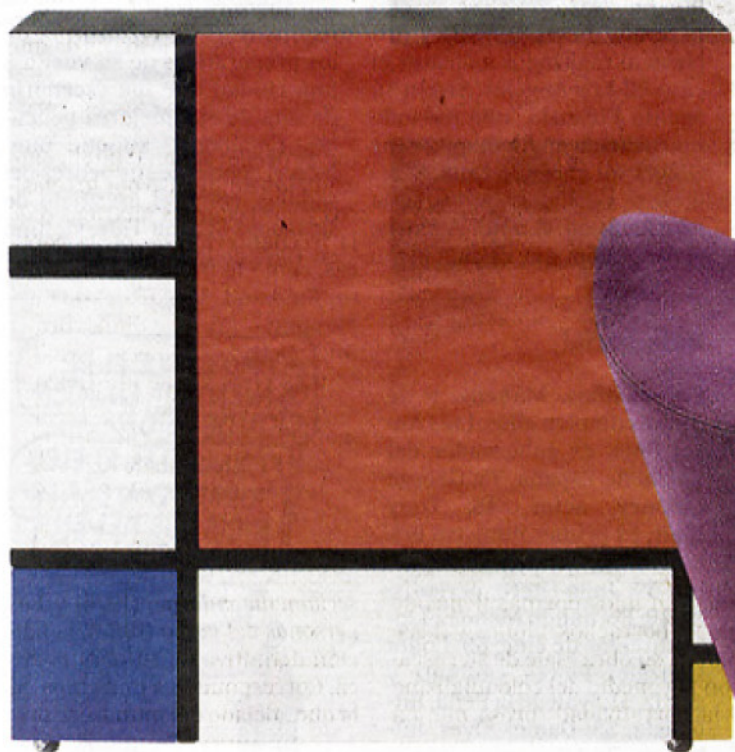
Charles Eames



Eero Saarinen



A la izquierda, contenedor Homenaje a Mondrian; bajo estas líneas, butaca Grand Papillo, de Naoto Fukasawa; a la derecha, diagrama de la silla Masters de Philippe Starck.





iH!  
decoración

COMPRAS

Papel vinílico  
con pájaros  
y flores (72 €/panel),  
de Lola Castejón  
para Oliphant.

Lámpara *Icarus*  
de poliéster  
(89 €), de Tord  
Boontje para  
Artecnic.

Mesa baja alemana  
de los años 70  
(1.800 €/pareja),  
en Chelsea.

### a la manera de... NORIEGA ORTIZ

Mecedora JJ05  
(desde 4.160 €),  
de Antonio Citterio  
para B&B Italia.

Figura de porcelana  
*The Love Explosion* (1.500 €),  
de Jaime Hayón para Lladró.



## DECORACIÓN

# La llamada de África

En interiorismo, el continente africano es fuente de inspiración y se cuela en los hogares a través de sillas, marcos de fotos, muebles y otros objetos decorativos que transmiten el palpitar de su naturaleza y sus gentes.

POR ORES LARIO

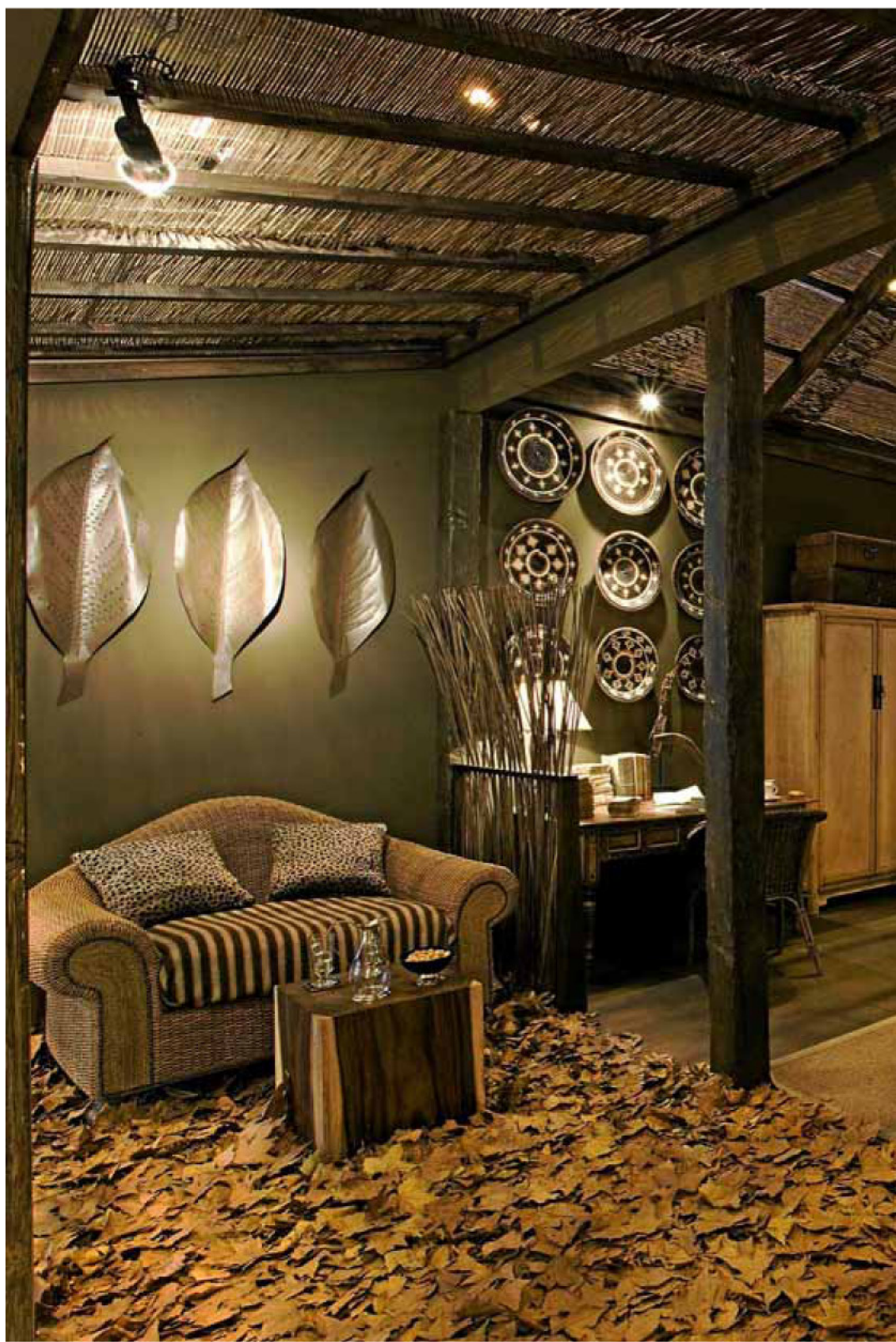
### B&B ITALIA

Silla balancín 'J.J.', de Antonio Citterio con base de madera. Precio, a partir de 4.135 euros. [www.bebitalia.com](http://www.bebitalia.com)

### BECARA

Ambiente africano diseñado por Becara. Precios: sofá 'Balmoral', 3.800 euros; mesa escritorio, 1.760 euros + IVA. [www.becara.com](http://www.becara.com)

**ADOLFO DOMÍNGUEZ**  
Conjunto de seis portavelas de madera. Precio, 230 euros. [www.adolfo-dominquez.com](http://www.adolfo-dominquez.com)





# EL PAÍS

## Hogar, dulce hogar orgánico

Las primeras piezas de 2009 huyen de la rigidez y apuestan por un diseño amable

ANATXU ZABALBEASCOA  
Madrid

Cuando el frío aprieta en la calle uno se acuerda de lo cómodo que resulta quedarse en casa. Y son muchos los fríos de este invierno. Tal vez por eso sean también varios los diseñadores y los productores que han apostado por un retorno a lo orgánico, siempre más amable y cercano que las rigideces rectilíneas.

No sólo los edificios se han curvado, también los muebles se abrazan a esta nueva tendencia que quiere ser más doméstica que sensual y más cómoda que nostálgica.

Esta semana, en la primera feria del mueble del año, la de Colonia, se presentará la mecedora *J. J.* que el italiano Antonio Citterio ha diseñado para la empresa B&B. Esta silla-balancín, fabricada en madera de fresno y vestida con piel de cordero de Mongolia, tiene un respaldo de cinchas de varios colores que asegura un descanso tranquilo y acompasado, a la antigua. La pieza defiende la

Lo frío y lo barroco tendrán que luchar por permanecer; llega el organicismo

actualidad de ese uso, la urgencia de recuperar un sosiego ciertamente perdido.

Si el diseño de los últimos años ha demostrado cómo llevar *glamour* a las viviendas, y cómo alimentar los sueños de los posibles compradores, los nuevos productos quieren esforzarse en cuidar más su descanso que ese sueño. Así, la nueva ola de mobiliario doméstico busca recuperar el calor, seguramente mítico, que asociamos con la idea de hogar. Esa búsqueda de un diseño "personal e íntimo" —como lo describe el arquitecto milanés Citterio— no tiene fronteras: no se deja encasillar en formas o líneas, no quiere temer a ninguna tipología del mobiliario, no asocia los materiales al pasa-

do ni al futuro. Y no ha hecho más que empezar.

Hace unos meses, fue la alemana firma Vitra la que dio el primer paso. A finales del año pasado esta empresa se lanzó a recuperar una pieza escultórica, de madera, ligera, atemporal y, ciertamente, orgánica. La silla *Pretzel*, de George Nelson (1908-1986), que ahora fabrica en palisandro, es un taburete abrazado por una cinta de madera que la rodea convirtiéndose a la vez en el respaldo y en los brazos de la butaca.

Nelson, un arquitecto forma-

do en Yale, creía en la desaparición casi total del mobiliario. Defendía que los armarios, los sofás, y hasta las lámparas, debían integrarse en la arquitectura

hasta esfumarse entre los muros para que una casa resultara verdaderamente cómoda. Pero, autor de míticas butacas como la silla *Cocoonut*, Nelson también afirmaba que, en ese marco neutral, sólo las sillas debían sobresalir. Cuando todo

es silencio, puede resultar más cómodo que alguien diga algo.

La silla *Pretzel* lo intentó, pero casi no pudo hacerlo. Era un

diseño exquisito, pero no consiguió arrancar. Y no fue su trazo sutil lo que la condenó a una vida breve. Las dificultades técnicas, para curvar unos laminados de madera tan finos, forzaron una producción muy limitada cuando Nelson la dibujó en 1952. Hoy las cosas han cambiado, la técnica ha evolucionado y resulta más fácil curvar y vestirse de palisandro. Tal vez por eso la *Pretzel* vuelve. Lo insólito no es el regreso, lo extraño es que lo haga marcando un futuro.

Al tiempo que en el Design Museum de Weil am Rhein puede visitarse hasta la próxima primavera la exposición que celebra el centenario de su au-

tor, Nelson, Vitra ha decidido cambiar la historia y recuperar su silla *Pretzel* "porque había demasiadas pocas en el mundo".

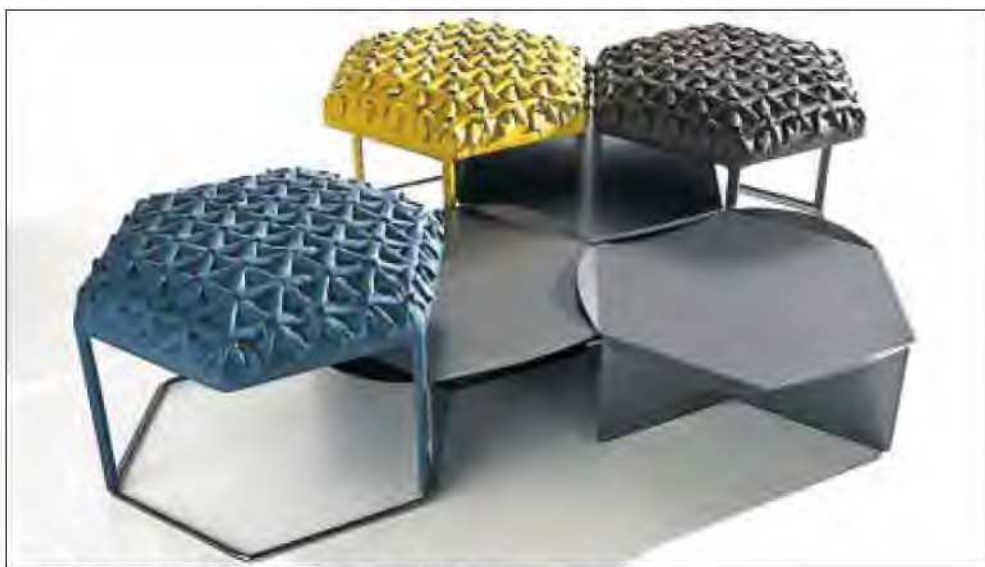
Son muchos los fabricantes que consideran que la crisis va acabar con dos extremos del diseño actual: lo frío y lo barroco tendrán que luchar por la permanencia. La vuelta a casa queda en medio de esa marea. Y el organicismo, el estilo que no teme a la curva y prefiere las maderas, la estética que atiende a la pluralidad de las formas de la naturaleza, tiene todos los números para regresar.



En esta imagen, la mecedora *J. J.*, de Antonio Citterio; arriba, la silla *Pretzel*, de George Nelson.



## tendencias



Mesa-puf Hive, diseñada por el estudio suizo Atelier Oi.

## Bienvenidos al Salone de Milán más escultórico

Diseñadores e industriales quieren ahuyentar la crisis con piezas creativas que aporten brillantez a la feria

ANATXU ZABALBEASCOA  
Madrid

Las ferias no pueden vivir sin estrellas. No se puede llenar un periódico de meritorios intentos ni abogar eternamente por lo cabal y lo viable. Las portadas necesitan relámpagos y las industrias que rodean la fabricación de muebles (de la hostelería a la propia información especializada) se ahogan sin brillos, novedades y excentricidades. Así, como puestos de acuerdo, los viejos lobos del Salone del mueble de Milán se han guardado un as en la manga para la feria que se inaugura el martes.

Como si de un talismán ahuyenta-crisis se tratara, casi todos han descubierto, entre sus novedades, una pieza escultórica. La duda está en saber si estos productos se quedarán en trabajos de pasarela (ideados para dar de qué hablar y no pensados para entrar en producción) o si, por el contrario, se fabricarán en series más limitadas afrontando también la cara más elitista de ese arte útil que es el diseño.

A pocas horas de la feria, parece que se barajan todas las opciones. El, vamos a llamarlo así, sillón de aluminio Trez (Cappellini), del carioca Zanini de Zanine (Río, 1978), fue ideado con esculturas muy concretas en la mente: las de acero plegado realizadas por el desaparecido artista brasileño Amílcar Castro (1920-2002). De Zanine es hijo (lo tuvo con 60 años) del arquitecto José Zanine Caldas. Y, más allá de la infancia cosmopolita de su autor, esta pieza en equilibrio inestable revela también su educación artística: rinde homenaje a la famosa butaca de tres patas de un pionero del diseño brasileño, Joaquim Tenreiro, desaparecido en 1992. Giulio Cappellini reclutó al joven De Zanine en una de las pesquisas que él llama "scouting talent". Hace ya años que el arquitecto y empresario italiano está convencido de

que la creatividad más viva está lejos de Europa.

Del otro lado del planeta proceden las cuatro diseñadoras suecas que forman el estudio Front. Sus trabajos exploran el lado inesperado del diseño —bancos que parecen de madera y resultan blandos al tacto, caballos convertidos en lámpara o cerdos como soporte de mesa—, son piezas industriales que nunca han tenido vocación de ser diseño pa-



Aparador Mikado, de Front, y mesa Serra, de Viccarbe.

ra todos, pero siempre han buscado sorprender. Más que en el nuevo producto, la sorpresa de este año está en la empresa que lo produce. En esta edición 52ª del Salone, ha sido una firma perpetuamente afiliada al minimalismo, Porro, la que les ha realizado un encargo. El director artístico de la empresa, el elegante Piero Lissoni, ha sabido ver que lo imprevisible y escultórico pueden casar con lo sobrio. Y las diseñadoras de Front han sido capaces de firmar un aparador, Mikado, que, compuesto con varillas de madera, desvela el contenido del contenedor.

Por otra parte, la escultura está en el nombre de la pieza Serra con que el español Víctor Carrasco ha bautizado la mesa de apoyo que ha producido desde su empresa, Viccarbe. Realizada en tablero MDF sobre una estructura de acero lacado, recuerda una obra de Richard Serra, pero aligerada, coloreada y suavizada para el consumo doméstico. El asa, una cincha técnica sintética, la convierte, además, en un mueble comodín, fácilmente trasladable. Con

todo, y a la espera de que los hermanos Campana continúen diseñando el mobiliario de la casa de los Picapiedra para la empresa Edra, la pieza más llamativa entre las novedades escultóricas es la mesa-puf Hive, producida por B&B y diseñada por el estudio suizo Atelier Oi. Aunando doble uso, carácter escultórico y reciclaje de los retales de piel del resto de las tapicerías, este vistoso diseño se presenta nada menos que como un tres en uno. Por eso, aunque la máxima asegura que los muebles polifuncionales terminan siendo disfuncionales, queda por ver si en el mundo escultórico que vive de anhelar lo decorativo y el cambio continuo, queda un hueco para tanto atrevimiento.

# CONSIGUE CON EL PAÍS LOS RELOJES EXCLUSIVOS WTI

PRÓXIMO  
DOMINGO

9'95€  
CON EL PAÍS



Promoción válida sólo en España.

EL PAÍS te trae dos nuevos modelos de la colección de relojes WTI, exclusivos relojes de cuarzo de alta precisión, con movimiento japonés PC21 y dos años de garantía.

Próximo domingo, reloj DURBAN por sólo 9,95€ con EL PAÍS



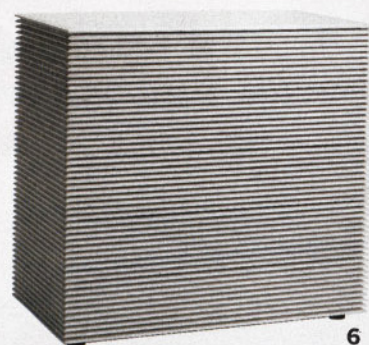
COLECCIÓN DE HOMEBE WTI

## EL PAÍS

Para más información 902 11 91 11  
o [www.elpais.com/promociones/relojes](http://www.elpais.com/promociones/relojes)



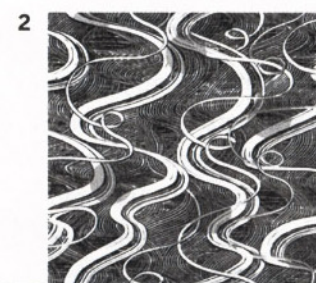
# EL PAÍS SEMANAL



## Fuera convencionalismos

1. Los estores y las cortinas confeccionados con este lino de finas nervaduras tamizan hasta la luz de agosto. 48,60 euros el metro. Tapicerías Gancedo. 2. Contraste de colores con este juego de cama de la colección Lif, de Gandía Blasco, 120 euros. 3. Frente a los muchos deseos y el poco presupuesto, los arquitectos de Moneo Brock Studio proponen alternativas con ingenio. En vez de vidrio, paneles translúcidos y móviles para dividir el espacio. Para el suelo, madera contrachapada (plywood), que cuesta la mitad que un parquet. Y como dosel de cama, un baldaquino hecho con ramas retorcidas, pintadas y barnizadas con productos ecológicos por los mismos propietarios. 4. Inspirada en Oriente, la cama Dominó es desenfundable, en distintas medidas y módulos combinables. De Zanotta. 5. El vestidor de la firma Lema, comercializado por B. D., se compone de paneles con distintos acabados y complementos que se adaptan a los espacios. 6. La firma Porada diseñó esta versión moderna de la clásica cómoda de dormitorio. La Oca. 7. Con la alfombra de pura lana Lluna, de pelo corto, podrá elegir la forma y el tamaño que necesite para su dormitorio. Disponible en 20 colores; 320 euros el metro cuadrado. Francisco Cumellas. 8. Cama Lazy Nights, diseñada por Patricia Urquiola para la firma B&B. Cuesta 1.925 euros. Gunni Trentino Home.

## ESPECIAL CASA



## Sabia fusión

1. Más que un sofá, el Frank de B&B es un centro de ocio, colorista y personalizable con varios colores y composiciones posibles. Gunni & Trentino Home. 2. Papel pintado Ebb Tide, de la firma Cole & Sons, 95,29 euros el rollo de 10 metros en Pepe Peñalver. 3. Coralo, lámpara de la firma Pallucco, con una fuente de luz fluorescente. Los corales están hechos en policarbonato. Hay versiones para suelo, pie y techo. Rosa Corbella. 4. Mesa extensible diseñada por Antonio Citterio, Vitra. 5. Mueble lacado con puertas, estante, pantalla de televisión y librería extraíble de la firma Acerbi. Hay más colores. Gunni & Trentino. 6. La silla de aluminio Morgans, diseñada por Andrée Putman para la firma Emeco. Wikinsa. 7. "Un todo abierto está falto de misterio", asegura Héctor Restrepo, el propietario y arquitecto de esta antigua fábrica textil. Un cubo, que es un baño, mantiene el salón unido a la cocina y al estudio, pero define un territorio propio. El chester granate, la mesa de anticuario de Mercantic y la lámpara de los sesenta de Gotham replican el pasado industrial. Las obras de arte y las piezas de hoy le dan la vuelta. 8. La butaca Sumo, de la firma Cerruti-Baleri, diseñada por Xavier Lust, crea adicción por su comodidad. 9. La firma Pergo desarrolló dentro de la línea Sense un producto que evita el típico martilleo de los pasos. Cuesta 41,96 euros el metro cuadrado instalado. Madrid Forest. 10. Mesillas auxiliares, forradas en lana o cuero con la superficie de acero inoxidable. Molteni.



Direcciones en la página 131 >



## VAMOS JUNTOS A LA CAMA

Se trata de uno de los muebles más íntimos de la casa y uno de los responsables de la relajación y armonía de la convivencia. Piezas dedicadas al descanso, pero que atesoran una gran importancia a la hora de personalizar el dormitorio.

Por Alicia Velasco

JUNTOS Y BIEN JUNTOS, AUNQUE CON UN PEQUEÑO detalle de independencia e intimidad. Es la propuesta de la diseñadora asturiana Patricia Urquiola para la firma B&B y consiste en la tradicional cama de matrimonio con dos cabeceros independientes. La imagen que proyecta esta pieza, bautizada como Lazy Night (Noche Perezosa), es parecida a la de los asientos de un avión, con sus cojines incluidos para apoyar la cabeza. Un detalle importante para los que acostumburan a leer antes de dormir.

Por la cantidad de tiempo que pasamos en ella, la cama es la pieza más importante del dormitorio y quizá una de las que más se echan de menos cuando dormimos fuera de casa.

Las novedades presentadas este año se centran en el minimalismo de las líneas sencillas, pero con pequeños detalles que marcan la diferencia, como en el caso del cabecero de la pieza de Urquiola o el estilo futón de la Tufty Bed. Porque disfrutar de la cama es más que dormir sobre ella. ✕

**Moderna.** Cama con dos cabeceros diseñada por Patricia Urquiola para B&B Italia, desde 1.766 euros. **Saber más:** [www.bebitalia.it](http://www.bebitalia.it), [www.gunnitrentino.es](http://www.gunnitrentino.es)



### Con apoyos tubulares

El diseñador Naoto Fukasawa ha creado Siena, con cabecero reducido que aumenta su ligereza, 3.354 euros.

Saber más: [www.bebitalia.it](http://www.bebitalia.it), [www.gunnitrentino.es](http://www.gunnitrentino.es)



### Elevable

Este modelo de la firma Bo Concept, con la parte inferior fabricada en laca blanca, posee marco elevable, 984 euros.

Saber más: [www.boconcept.es](http://www.boconcept.es)



### Versátil

Sencilla y discreta, esta cama de la italiana Cassina descansa sobre una estructura de un atractivo color rojo, consultar precio.

Saber más: [www.cassina.com](http://www.cassina.com)



### A ras de suelo

El estilo futón cada vez tiene más adeptos. Este modelo, llamado Tufty Bed, es uno de los lanzamientos de B&B Italia, 3.614 euros.

Saber más: [www.bebitalia.it](http://www.bebitalia.it), [www.gunnitrentino.es](http://www.gunnitrentino.es)



# AD

## MR. SOFÁ B&B ITALIA

"Es tan cómodo y relajado como llevar unos viejos vaqueros, por eso se llama *Jean*". Con su creador, Antonio Citterio, sentados en su nuevo sistema de sofás para *B&B Italia*, probamos sus virtudes: asiento alto, poco profundo, dimensiones contenidas y proporción calibrada entre brazos, asiento y respaldo. ¡Perfecto!





## ENTREVISTA

### Antonio Citterio

El italiano Antonio Citterio (Meda, 1950) es un maestro del diseño intemporal. Empezó a crear hace más de 40 años y algunos de sus muebles de la primera época no desentonarían en absoluto entre piezas de hoy mismo, como el sofá Diesta, de 1979. Sus creaciones son plenamente reconocibles: funcionales, de líneas sobrias, pero muy estudiadas técnicamente. Este arquitecto defensor apasionado de lo duradero es también uno de los diseñadores más prolíficos y más copiados.

El laboratorio de ideas de Citterio está en el centro de Milán, en una calle secundaria cerca del Duomo. Es un sobrio edificio de factura contemporánea diseñado por su estudio, con fachada de granito, como muchos edificios clásicos de Milán, y grandes ventanales. El despacho del diseñador está en la última planta. Un diván de Mies van der Rohe convive con algunos de sus diseños, y una terraza repleta de plantas protegida del sol por un sencillo canchizo convierte este espacio de trabajo en su "casa fuera de casa".

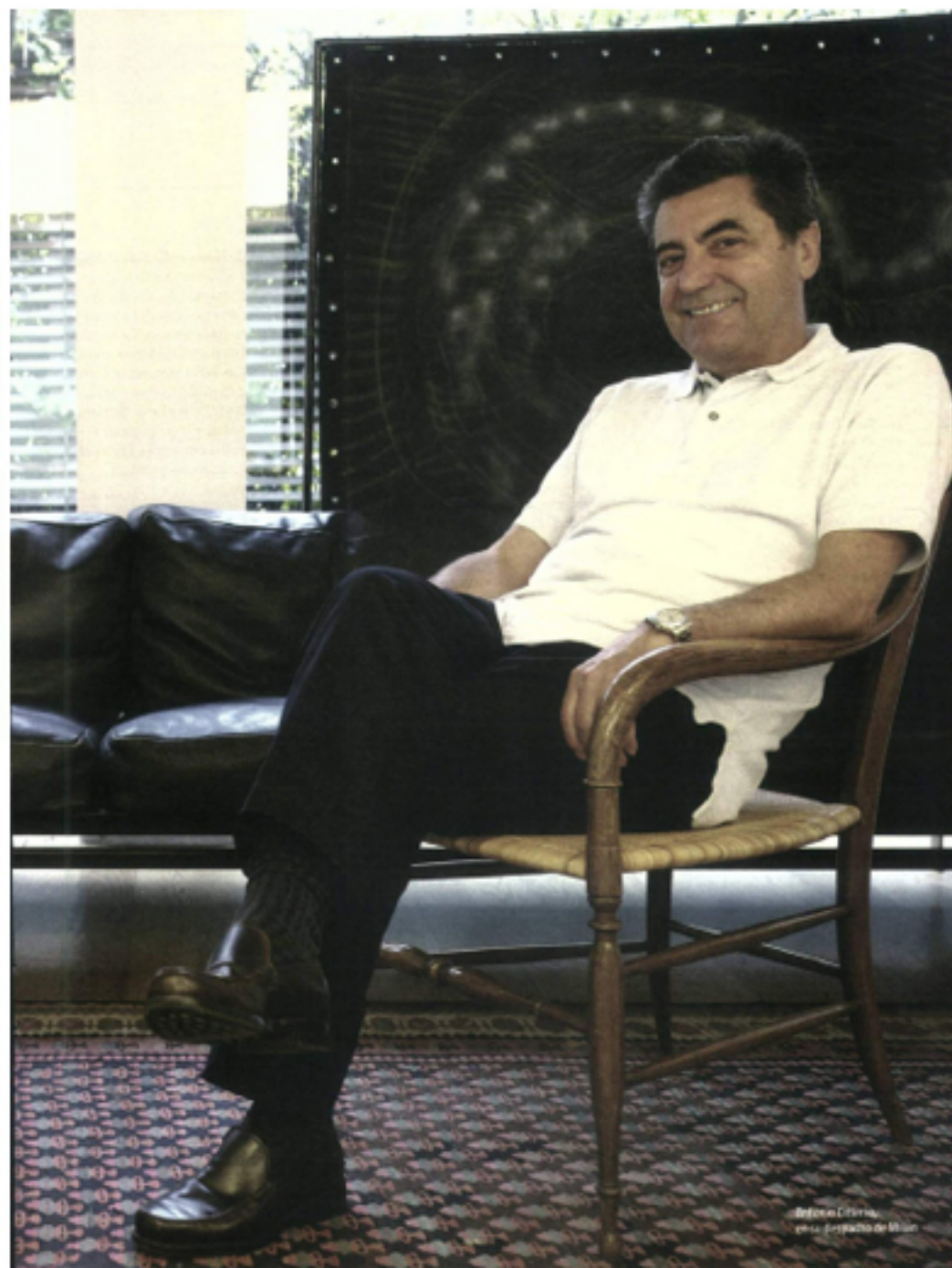
¿Cuál es el secreto para seguir trabajando después de más de 40 años? El salón del mueble de Milán ha cumplido 51 años, yo llevo acudiendo desde hace 41 y en cada edición siempre pienso, ¿oh!, hay mucha gente buena y yo no estoy haciendo nada. No son celos de la creatividad de los otros, sino que siempre quiero hacer algo mejor. Si nunca paras de pensar, nunca paras de trabajar. Afortunadamente, esta es la motivación para seguir en el oficio. Y sigo pensando: tal vez un año, cuando sea mayor, lo haré mejor (y ríe a carcajadas).

O sea, que el secreto es no parar... Empecé a dibujar en el 66 más o menos. En el 68 gané mi primera competición de diseño, en los 70 abrí la oficina y en el 75 me gradué en Arquitectura... El trabajo creativo es un placer. Diseñar es como el arte, en realidad, trabajas para ti mismo. El producto está entre tú y el cliente. La inspiración es como la de un artista, acabas-

Texto de Begoña Corzo  
Foto de Stefano Triulzi

## “El diseño trendy me pone los pelos de punta”

Lleva cuarenta años diseñando y sigue fiel a su estilo, elegante e intemporal. Antonio Citterio, gentleman del diseño italiano y arquitecto, se muestra muy crítico con los creadores que se mueven al albur de las últimas tendencias. La mejor ecología es hacer muebles que no pasen de moda, asegura.



Antonio Citterio, en su despacho de Milán

« algo y quieres volver a empezar. Hace más de dos años, gané la competición para un puente en Milán, así que combiné los proyectos pequeños con grandes obras, como el puente. No paro de pensar y de crecer. Ahora soy joven, cuando tenga más experiencia, tal vez lo consiga (y ríe de nuevo de buena gana).

¿La sencillez es más difícil que la ostentación? No trabajo buscando la expresión o el espectáculo, trabajo en la reducción. Hay muchas estrellas en el mundo del diseño, pero yo no soy una de ellas. Arquitectura y diseño no son trendy, no son fashion. Eres parte de una industria, tienes una responsabilidad. Si haces buen diseño, las empresas funcionan; si cometes errores, la compañía cierra.

¿Qué es el buen diseño? El diseño es la vida real, es la cotidianidad, trabajas para mejorar la calidad de vida. El diseño es parte de la investigación industrial y tú eres un componente, parte de un equipo. Cuando me siento en esta silla (señala la que diseñó para Vitra hace 40 años, en la que está sentado en su despacho y de la que se han vendido más de un millón de piezas), noto que todavía es confortable, y, por cierto, ya entonces era reciclable... De esta lámpara hice el primer diseño en 1998 y ahora funciona con leds, que consumen menos energía.

Lleva 39 años con B&B Italia, 27 años con Vitra... ¿Qué hay de esas marcas en usted y qué hay de usted en ellas? Soy muy afortunado, trabajo para las mejores compañías del mundo, Vitra, B&B, Flos, Hansgrohe, Axor, Kartell, Tecnogym... Es bonito trabajar para empresas con las que tienes muy buena relación. Al final es una historia de amistad. Cuando quieren producir gran cantidad de productos, se sientan a hablar conmigo.

¿En el engranaje industrial, qué papel desempeña el diseñador? Das las directrices, eres parte de la experiencia del diseño. Nuestra sociedad es una sociedad de la manufactura, no todo el mundo puede ser periodista o fotógrafo o abogado. Alguien tiene que producir. Necesitamos mantener la manufactura en Europa. No todo puede ser fabricado en China. Cuando dices ¿qué producto más mono y qué barato?, yo pienso, disculpe.

Siempre ha formado tándem con mujeres, primero con su esposa, Terry Dawn, y ahora con Patricia Viel, ambas arquitectas. ¿Es diferente la visión

#### ENTREVISTA ANTONIO CITTERIO

estamos perdiendo nuestro trabajo. Cuando ves un Volkswagen o un Audi, sabes que son buenos coches, pero hay productos muy monos que no sabes si son buenos o no.

O si son necesarios. Esa es la cuestión. La investigación es necesaria. Tras la mera expresividad no hay nada. Muchos jóvenes quieren ser diseñadores porque lo ven como una manera de ser estrellas del rock. Pero la vida es trabajo. Yo visto como un banquero [el uniforme de Citterio son los pelos en negro o gris y pantalones de algodón negro]. No necesito disfrazarme de diseñador con gafas extravagantes o zapatos blancos.

¿No está el diseño yendo demasiado a remolque de la moda? ¿Demasiadas novedades sin ton ni son? El trabajo real es aburrido. Todos quieren algo excepcional, no importa el coste económico ni ecológico. En la sociedad de la opulencia, lo que importa es el show. Cuando gané mi primera competición, pensé por qué no hago esto como este o aquel, pero somos diferentes. Me gusta hacer productos duraderos, no trends. Lo trendy me pone los pelos de punta.

¿Cómo era su familia? ¿Le influyó a la hora de elegir profesión? Mi padre era artesano carpintero después de la guerra, la gente en aquella época le encargaba muebles y él los hacía. Con ocho años, ya dibujaba, recuerdo sus dibujos en

femenina de la masculina en el diseño? Trabajé con mi mujer algunos años y, después de casarnos, decidimos que era imposible continuar casados y trabajar juntos. Demasiada tensión. En arquitectura es muy difícil ser demócrata, en tu familia puedes serlo, pero no en el trabajo, porque no es posible. Es mejor separar la vida privada y la profesional. Patricia es mi socia. Para trabajar en arquitectura necesitas mucha estructura. En mi oficina trabajan 16 arquitectos y sólo un diseñador, yo.

¿Qué le divierte más, la arquitectura o el diseño? El diseño es mi trabajo y mi pasión, pero necesito a alguien que dibuje mis proyectos en el ordenador. En arquitectura trabajamos en muchos países. Tienes que preparar toneladas de documentos, y esto necesita una gran organización. La arquitectura no es divertida. Estás hablando de miles de millones de euros, luego no puedes cometer errores porque tienes responsabilidad civil, y eso no es divertido. El diseño es más divertido, pero si crees, si te profesionalizas, se complica.

¿Cómo es su vida? ¿Le influyó a la hora de elegir profesión? Mi padre era artesano carpintero después de la guerra, la gente en aquella época le encargaba muebles y él los hacía. Con ocho años, ya dibujaba, recuerdo sus dibujos en

“Eres parte de una industria, tienes una responsabilidad. Si haces buen diseño, las empresas funcionan; si cometes errores, la compañía cierra”

« aquellos papeles amarillos que tiraba a la basura. Para mí fue muy natural, con 13 o 14 años, ingresar en la escuela de arte y empezar a dibujar durante todo el día. Nunca pensé en hacer otro trabajo.

Sus padres estarían encantados... En absoluto. Eso fue motivo de peleas con mi padre. Cuando decidí ser arquitecto y diseñador y no llevar una fábrica, para mi padre fue una gran desilusión, porque no tendría nadie a quien dejar el negocio. Me decía: “No lo hagas, no lo hagas, porque no podrías mantener a tu familia. ¿Quién te pagará por tus dibujos?”. Pensaba que los diseñadores estaban condenados a la pobreza y a vivir en la calle. Pero antes de morir se sintió feliz porque vio que había triunfado en mi trabajo.

¿Y qué espera usted de sus hijos? Tengo un hijo de 15 años y una hija de 18. No están interesados en la arquitectura. El valor que les intento transmitir es la pasión. La nueva generación no se apasiona. Lo tienen todo, no tienen frustraciones, por eso es muy difícil que se opongan. Puedes hablar con ellos, pero la única pasión que tienen es la realidad de Facebook. Se aíslan en el ordenador y tienen relaciones muy extrañas con otras personas en un mundo virtual.

¿Cómo fue su juventud? Nací en los 50 y viví la revolución de los 60, con discusiones que se alargaban toda la noche, hablando de política, del Libro rojo de Mao, de la invasión de Praga y de la participación emocional en la política. No era una visión egoísta, creías en la sociedad, en el progreso de la humanidad, querías dar algo a los otros. La controversia, la discusión, la confrontación... este humus hacía que encontraras tu lugar, que creyeras en algo, en lo que fuera, pero que creyeras. Si no crees, si no tienes pasión, tienes un problema.

¿Qué tiene que ver el diseño con el progreso de la humanidad? El diseño es parte de la calidad de vida. Victor Papanek (arquitecto que defendía el diseño social y ecológicamente responsable) decía que el diseñador es alguien que especula o que crea productos obsoletos

“La energía es cara, y en los próximos 20 años lo será increíblemente más. Eso cambiará totalmente la visión de los objetos, porque ahora lo destruimos todo”

que están muertos antes de nacer. Nadie pensaba en ella, en mi juventud, porque todos queríamos hacer diseños para la eternidad. Pero ese es el quid de la cuestión.

Ha diseñado hoteles para Bulgari y la cadena W. ¿Qué es el lujo para usted? Prefiero hablar de la calidad. De elementos y materiales auténticos. Piel de verdad, piedra de verdad, servicio de verdad, comida de verdad. Un hotel no es sólo diseño. Un buen hotel es un lugar donde te sientes a gusto, por su hospitalidad. El proyecto tiene que ir en esa dirección. Si cometes un error, por ejemplo, al elegir un diseño imposible de realizar o de mantener, eso va en detrimento de la calidad, que es la capacidad de mantenerse a lo largo de los años. La calidad, por ejemplo, quiere decir que un bolso que compraste hace años puede pasar a tu hija. Es un cumplido que usted me diga que este sofá que diseñé en 1978 parece diseñado ayer. Si algún día se lo puedo regalar a mi hija, o él me lo pide para su casa, estaré muy orgulloso.

¿Cómo es su casa? Vivo en un piso en el centro de Milán. Me gusta ir caminando al trabajo, me gustan los jardines, los espacios verdes. Tenemos una casa en Portofino, en un parque natural, y otra en las montañas. Producimos aceite, huevos, fruta. Siempre que es posible escapamos de Milán hacia la naturaleza.

¿Le gusta trabajar en el huerto? No mucho, pero sí contemplar el paisaje, ver el paso de las estaciones. Esto es un vínculo con mi padre, porque cuando yo era pequeño, cada familia producía para

autoabastecerse. Hace diez años, mi mujer y yo decidimos dar este paso. Es ella quien se ocupa de la granja.

Usted es uno de los diseñadores más copiados. ¿Cómo lo lleva? Me copian porque trabajo con tipologías. Cuando creé un sofá con un asiento en chaise longue era un diseño para mi piso, que es muy largo y estrecho, y ahora es el sofá que todo el mundo fabrica. Lo increíble es que en China me copian hasta el nombre.

¿A qué se refiere? Usan mi nombre en catálogos, colocan algunas fotos de mis productos reales y después alguien inventa una decena de productos con un diseño terrible que firman con mi nombre. Es increíble.

¿Y qué hace al respecto? Ahora es como un juego ir a las ferias y descubrir las copias de mis productos. Hay un dicho: la copia es la mierda del original.

¿Es usted ecologista? La ecología está en el buen uso de los materiales, pero es también cuidar las cosas y convivir con ellas a lo largo del tiempo, conservar una pieza que tiene cien o doscientos años. Cualquier cosa que produzcas consume energía. El problema real es la energía, y no queremos entenderlo. El coste de la energía es caro, y en los próximos 20 años será increíblemente más alto que ahora. Y cambiará totalmente la visión de los objetos, porque ahora lo destruimos todo. Consumir, comprar y comprar y tirar. Y todos esos embalajes! Un derroche bárbaro.

Buena, el consumo es el que mueve las firmas para las que usted trabaja... El diseño, afortunadamente, ya está hablando de energía en serio, no sólo como una moda. Si quieres ser ecológico, compra una buena silla que dure toda la vida.

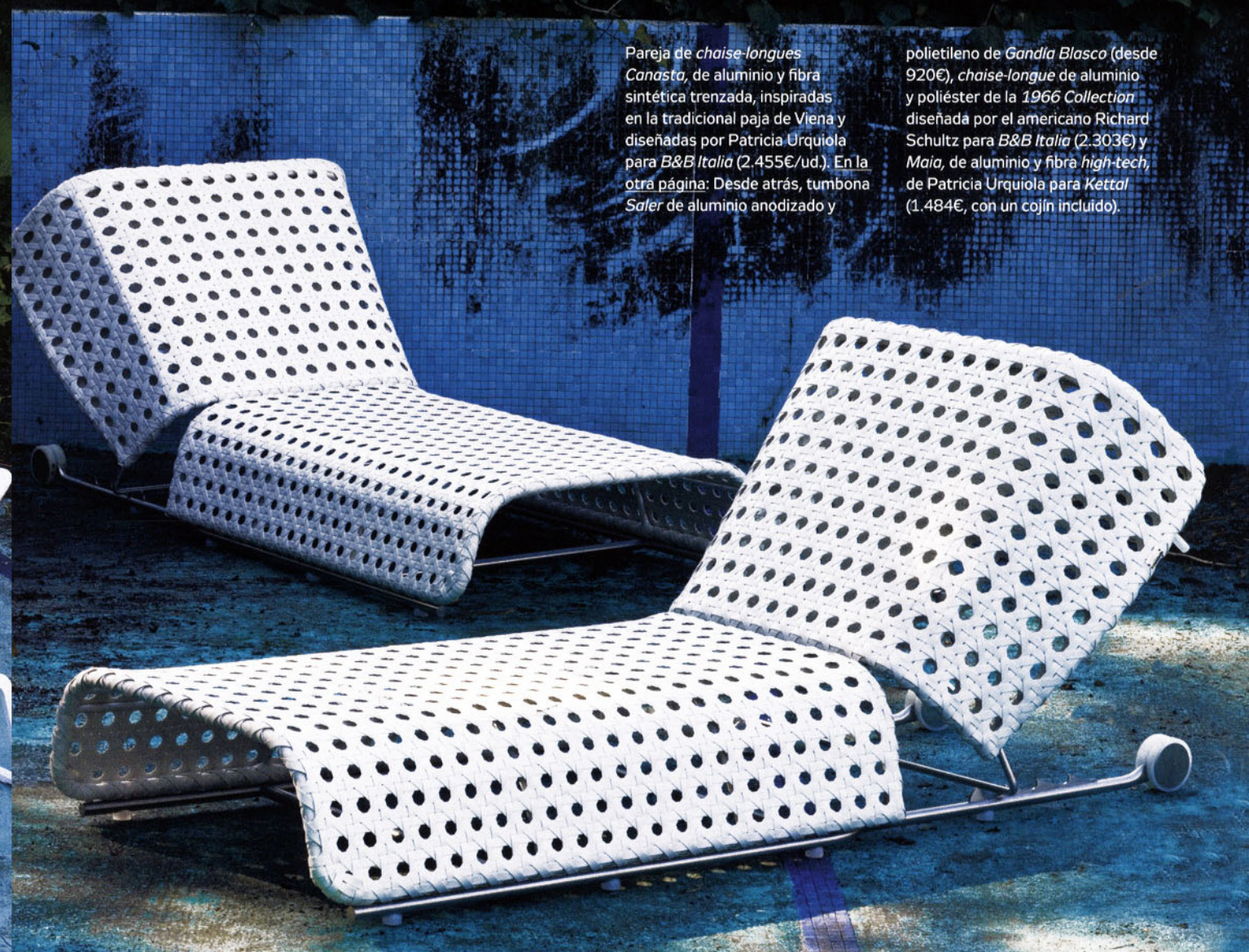


soluciones AD

## ACUÉSTATE CON TODAS

*¿Amores de verano o para toda la vida? Practica el 'tumbing' total en sus formas ergonómicas, date un gran revolcón sobre sus blandas curvas. Desplómate bajo el sol en las nuevas hamacas y móntate la gran siesta.*

REALIZACIÓN: NURIA MENOYO FOTOS: JAVIER SALDAS




Pareja de chaise-longues Canasta, de aluminio y fibra sintética trenzada, inspiradas en la tradicional paja de Viena y diseñadas por Patricia Urquiola para B&B Italia (2.455€/ud.). En la otra página: Desde atrás, tumbona Saler de aluminio anodizado y

polietileno de Gandia Blasco (desde 920€), chaise-longue de aluminio y poliéster de la 1966 Collection diseñada por el americano Richard Schultz para B&B Italia (2.303€) y Maia, de aluminio y fibra high-tech, de Patricia Urquiola para Kettal (1.484€, con un cojín incluido).



buscador AD



Patricia Urquiola, en la fábrica de Filipinas con su marido, Alberto Zontone, y montada en un *tuc-tuc* que transporta sus muebles trenzados.

# Al pie del SILLÓN

Patricia Urquiola supervisa en Filipinas su 'Crinoline' y los Bouroullec se empeñan en su 'Vegetal Chair'. Espiamos a los genios.

Les hemos pillado con las manos en la masa. Y es que las sillas no crecen en los árboles, aunque a veces lo parezca. La incombustible Patricia Urquiola siguió paso a paso el proceso de producción de su nueva colección de mobiliario *outdoor* para B&B Italia. Se fue hasta Filipinas para descubrir *in situ* el saber-hacer asiático de quienes hacen realidad sus locuras de diseño. Sus sillones y butacas para exterior respiran a través de fibras naturales y flores. Los hermanos Bouroullec, desde su estudio en París, no se quedan atrás. La *Vegetal Chair* que acaban de inventar para Vitra es fruto de un laborioso proceso que tardó cuatro años en germinar. A partir de un sistema que ellos denominaron *Algues* (algas), las formas orgánicas de la silla crecieron hasta formar una estructura sólida en plástico, "una pieza salvaje que causa una impresión fuerte y duradera", dice Erwan. ■



Ronan y Erwan Bouroullec estudian su *Vegetal Chair* para Vitra, con formas orgánicas inspiradas en las algas.





**new  
deco**

coordinación Isabel Vaquero



PATRICIA  
URQUIOLA Y  
DOS DE SUS  
NOVEDADES  
PARA B&B  
ITALIA.



## RETRO-GENIAL

Partiendo de la milenaria técnica del trenzado, Patricia Urquiola ha desarrollado para B&B Italia dos excepcionales líneas de mobiliario de exterior destinadas a convertirse en best-sellers del verano. Con un estilo cosmopolita y sin ápice de nostalgia, ha sido capaz de mezclar la tecnología punta italiana con el trabajo manual de la más pura tradición textil filipina, donde se producen estos elementos. La colección Canasta (arriba, sofá) amplía ese tejido hasta dar un carácter insólito a todo tipo de asientos. Y la serie Crinoline (izda., butaca) recupera la belleza de los tonos, los volúmenes y las formas propias de las artesanías de los pueblos del Pacífico, que estuvieron de moda en Occidente durante los años setenta. ■



## Veranos al aire libre

*Sofá Springtime de B&B Italia.*

EL CALOR ESTIVAL HACE que traslademos parte de nuestra vida al exterior. La exclusiva marca B&B Italia ofrece muchas y originales piezas para esos lugares. Aquí vemos el modelo Springtime, quizá una de sus propuestas más interesantes.

Es un diseño del creador francés Jean-Marie Massaud que desarrolla el tema de los asientos cabaña. Son sofás profundos que pueden ser protegidos mediante un tejido ligero o una cubierta de junco de Indias, para dar privacidad incluso al aire libre. Los sofás, con sus rigurosas estructuras lineales, están diseñados en dos profundidades de asiento distintas: una *chaise-longue* disponible con un asiento individual, ruedas y respaldo ajustable, y un asiento doble dispuesto, bien en paralelo (en la foto), bien cara a cara. Además, la serie cuenta con mesas rectangulares y cuadradas, un puf, mesitas y

un brasero de acero esmaltado. Springtime crea un paisaje consistente, con un refinamiento basado en el uso de estructuras de aluminio blanco barnizado, soportes de acero inoxidable y tejidos *waterproof* en tres tonos —gris, antracita y verde ácido— que combinan con la tapicería de lana y de las partes acolchadas.

La firma inició sus colecciones Outdoor en 2007. En sus sugestivas líneas para exterior destacan las colaboraciones con algunos famosos diseñadores, como Massaud o la española Patricia Urquiola. El precio de Springtime en esta versión está todavía por decidir, lo mejor es preguntar en la tienda que la marca tiene en el Paseo de Gracia de Barcelona (teléfono 93 467 61 69). —ANTONIO LOZANO

B&B Italia, [www.bebitalia.it](http://www.bebitalia.it); Massaud, [www.massaud.com](http://www.massaud.com)





## ESPACIOS



La arquitectura envuelve de blanco unos interiores en los que el color se apropia de algunas piezas de mobiliario para crear contraste, y contagiar a la vida cotidiana de la alegría y el optimismo que desea transmitir el diseño actual

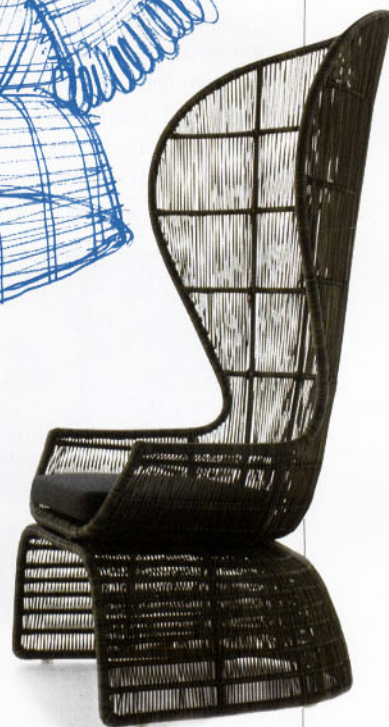
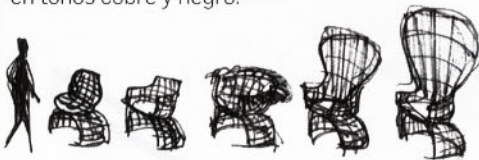




## MOBILIARIO DE EXTERIOR

### CRINOLINE

Inquietud, curiosidad, y una obstinada voluntad de experimentar y reinventarse en cada proyecto forman parte del ADN creativo de Patricia Urquiola. Tras la colección Canasta, inspirada en el trenzado de paja de Viena, la nueva serie Ravel de muebles de exterior, también de B&B Italia, explora otra urdimbre de gran formato, con cordón de polietileno, asociada esta vez a una estructura metálica. Frente al carácter racionalista y modular de esta colección, los sillones y butacas Crinoline poseen un aura escenográfica, con piezas voluptuosas, texturas tridimensionales y sugestivas filigranas de fibras naturales y polietileno en tonos cobre y negro.



### Patricia Urquiola

Nacida en Oviedo, comienza su formación de arquitecta en Madrid y se gradúa en el Politécnico de Milán. De 1990 a 1992 trabaja como asistente de Achille Castiglioni y Eugenio Bettinelli. Posteriormente ingresa en el departamento de nuevos productos de De Padova, firma en la que desarrolla sus primeros diseños en colaboración con Vico Magistretti. En 1996 logra el puesto de responsable del grupo de diseño de Lissoni Associati. Hoy, su estudio milanés, que también realiza exposiciones y trabajos de dirección de arte y arquitectura, es uno de los más prestigiosos de Italia, y colabora con las firmas más elitistas del diseño transalpino y europeo. Prueba de su celebridad es que su nombre ha servido de inspiración para un popular personaje de manga.



# Aniversarios de diseño

## La Bauhaus cumple 90 años y el estudio Mariscal festeja los 20

El 2009 es año de celebraciones. Hay diseños que superan los avatares del tiempo y, para festejarlo, las empresas rinden homenaje a los creadores que en su día alumbraron un producto que ha perdurado en el tiempo. Lo hacen con reediciones, exposiciones y libros. Por ello es importante reconocer también el trabajo de las compañías que han apostado por estos buenos diseños.

Una de estas celebraciones es el 90º aniversario de la Bauhaus, la escuela más importante de arquitectura, diseño y arte del siglo XX. Para festejarlo, una de las empresas icono del diseño contemporáneo, Thonet, ha producido una edición especial de la mítica silla *Cantilever S43* que el arquitecto holandés Mart Stam creó en 1926. El movimiento Bauhaus fue la cuna de los muebles de tubo de acero, y Thonet, la empresa que los ha seguido fabricando desde 1930. El clásico S43 se ofrece desde ahora en 11 colores y también hay una versión infantil con tonos pastel. Thonet se ha implicado además en una serie de actividades y exposiciones en torno a esta celebración.

Otro clásico es el sillón *Up5* y *Up6* de Gaetano Pesce. Cumple 40 años y la empresa B&B Italia lo celebra con una edición numerada con un nuevo tapizado plateado. Este sillón nacido en 1969 es el resultado de la energía desbordante de aquellos años, el interés creciente por las nuevas tecnologías (se vendía envasado al vacío) y que concentra en sus formas femeninas todo un estallido pop. Se ha expuesto en museos internacionales y, más recientemente, en la Triennale de Milán.

También 40 años cumple la grifería *Vola*, otro icono del diseño creado por un arquitecto, en este caso danés, Arne Jacobsen. El reto de Jacobsen fue la búsqueda de los límites de la idea, del diseño, de la tecnología y de los materiales. Obsesionado por la proporción y el detalle, creó una grifería que rompió con el estilo vigente por su concepto minimalista, en el que combinó la artesanía escandinava con la tecnología.

Ahora, la empresa Architect, distribuidora de *Vola* desde 1990, prepara un libro recopilatorio con los edificios españoles más emblemáticos que han instalado esta grifería.

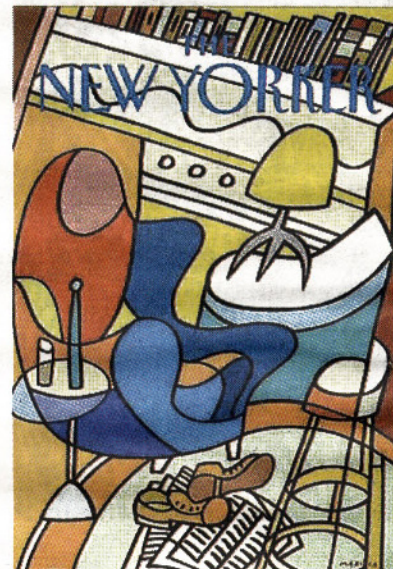
La mitad de los que cumple *Vola* o *Up5* son los que celebra el estudio Ma-

riscal. Nada menos que 20 años de trabajo de uno de nuestros diseñadores más internacionales. Entre las actividades preparadas para compartir este merecido homenaje con el público, figura una retrospectiva en el Design Museum de Londres: *Drawing life*. Al mismo tiempo, se presentarán dos libros, *Mariscal Sketches*, una recopilación muy personal de dibujos, apuntes y libretas de viajes, y *Mariscal Drawing Life*, con los diferentes trabajos de su estudio. La intensa relación con el dibujo y la ilustración es fundamental para su carrera, y la base de sus diseños está reflejada en sus bocetos, dibujos, películas y fotografías junto a muebles y textiles. ≡

La grifería *Vola* cumple 40 años. Abajo, un dibujo de Mariscal recopilado en el libro *Mariscal sketches*.



Un ejemplar de la edición especial de la mítica silla *Cantilever S43* que celebra los 90 años de la Bauhaus.



**EL MUSEO DEL DISEÑO DE LONDRES EXPLORA EN LOS DIBUJOS DEL DISEÑADOR AFINCADO EN BCN**



La edición plateada del sillón *Up5* festeja los 40 años de este clásico de la era pop.



Deco **tendencia**

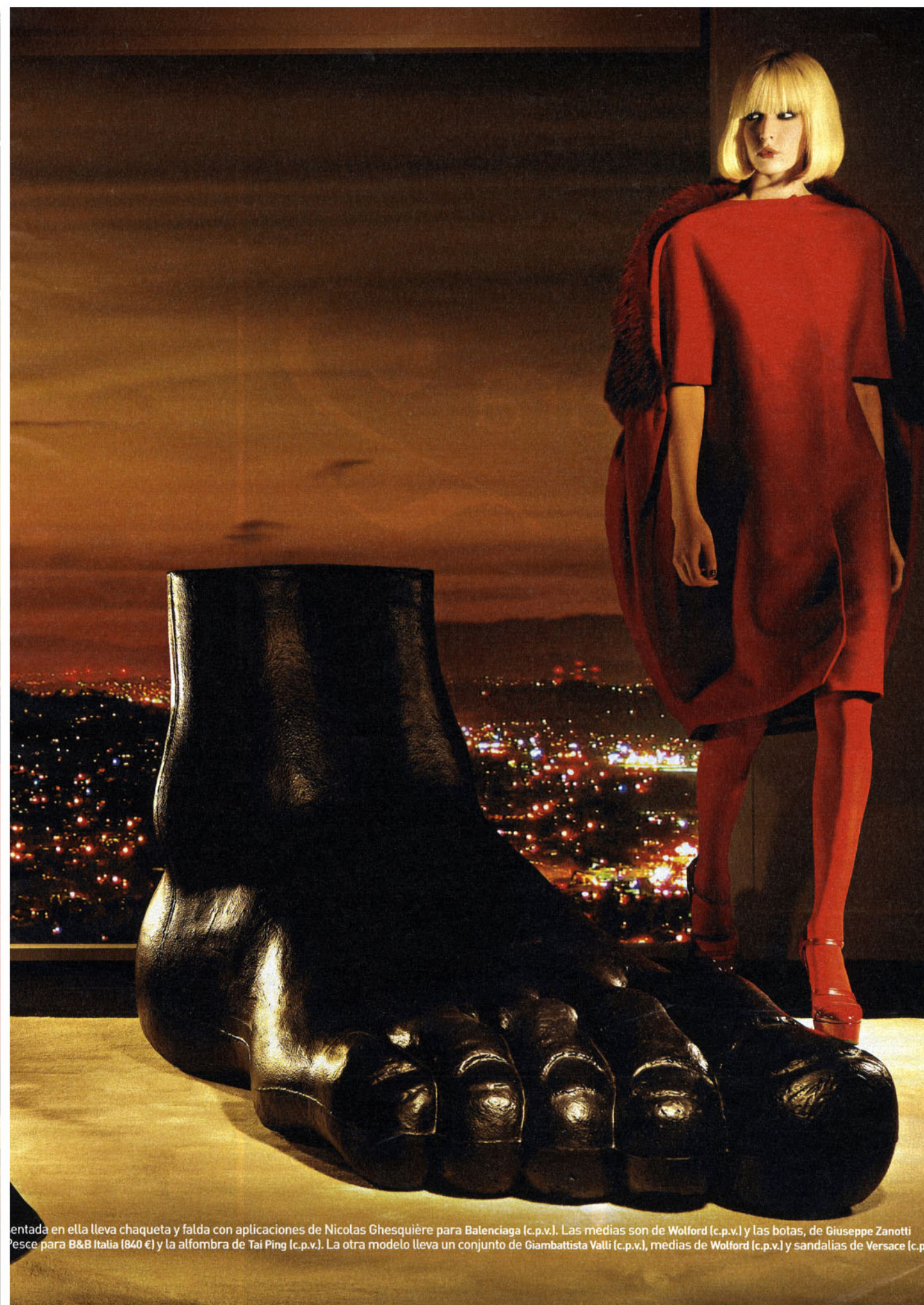
## Pasión por el Diseño

La decoración mira a los años 60 y los diseñadores de moda se dejan seducir por sus volúmenes y sus colores. Glamour y humor forman la pareja perfecta.

Fotos → **Andrea Klarin**



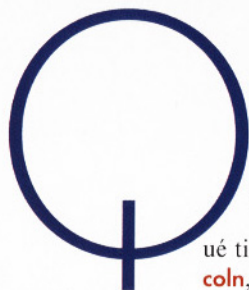
**Espíritu pop.** De izquierda a derecha, asiento de la serie Up 2000 realizado por Gaetano Pesce para B&B Italia (2.330 €). La modelo sentada lleva un cuerpo de Contract. El perchero con forma de cactus es una reedición de un modelo que edita Gufram (c.p.v.) y lo puedes adquirir en Ibermaison. La modelo que está de pie lleva top y



sentada en ella lleva chaqueta y falda con aplicaciones de Nicolas Ghesquière para Balenciaga (c.p.v.). Las medias son de Wolford (c.p.v.) y las botas, de Giuseppe Zanotti. Pesce para B&B Italia (840 €) y la alfombra de Tai Ping (c.p.v.). La otra modelo lleva un conjunto de Giambattista Valli (c.p.v.), medias de Wolford (c.p.v.) y sandalias de Versace (c.p.v.).



## VANIDADES



ué tienen en común **Lincoln, Hemingway, Mark**

**Twain y JFK?** Ninguno de estos cuatro prohombres norteamericanos tenía reparos en dejarse fotografiar sobre su mecedora. El fabricante B&B Italia ha recuperado tan apacible placer en una actualización de la silla J.J. de **Antonio Citterio** en transformada en balancín. Aunque el invento data de la Inglaterra del siglo XVIII, durante el siglo XX los **Eames, Gio Ponti** e incluso los hermanos **Castiglioni** hicieron sus propias versiones de la mecedora, y también ha habido otras más recientes (la *chaise-longue*-mecedora de **David Trubridge**, de 2000). Por estas latitudes siempre nos pareció algo más bien excéntrico o para ancianos. Sin embargo, ahora que toca invertir en quedarse en casa y que, según predicen, las empresas de reformas van a ganar más dinero que las constructoras, vaya haciendo un hueco en el salón para una entrañable mecedora. Si todavía tiene reparos estéticos, tapicela en cuero de Mongolia, como la de Citterio. Y recuerde que fumar en pipa es opcional. —D. G.



La baronesa Helga de Demko, sobre una mecedora de Cesare Leonardi (1970). Abajo, el modelo J.J. de Antonio Citterio.

## ESTILO





# ABC

Diseño



De arriba abajo, la mesa «Soya», de Koivisto y Rune; el sillón «Waver», de K. Grcic; el taburete «Senta», de F. Brizio (abierto y plegado), y la silla «Amateur», de J. Seymour. A la izquierda, sillón «Husk», de la española P. Urquiola



productores locales proporcionados por el proveedor. De este modo, tendríamos acceso a buen diseño con mejor precio, ahorrando energía y gastos de transporte. Es un fenómeno que no es nuevo: ya Rietveld o Enzo Mari, en su día, publicaron libros con diseños que la gente podía fabricar. Pero las nuevas tecnologías ofrecen nuevos horizontes para explorar.

Para almacenar energía, Werner Aisslinger presentó un artilugio en forma de rueda que se puede mover fácilmente por una oficina y que atrapa la producida por la actividad humana a su alrededor; una vez acumulada, se puede usar para enchufar aparatos eléctricos. Una alternativa al plástico la explora el dúo de FormaFantasma en un estudio exhaustivo llamado *Botánica* y que propone nuevas resinas de origen vegetal con las que hacer objetos.

## Un hongo con mucha hambre

Y en plan más radical, el proyecto *Continuous Bodies*, del joven Maurizio Montalti, que trabaja en la obtención de un hongo que se comería los materiales no biodegradables. Eso para los que piensan que el diseño es una cuestión de estilo. Este año ha sido el del renacer del poeta del diseño, Enzo Mari, que contaba al menos con cinco exposiciones por toda la ciudad (*Nilufar*, la mejor) y que se hacen en un momento oportuno, ya que Mari es un pionero de esa faceta inclasificable de los creadores que trabajan entre el diseño y el arte. En todas las convocatorias hay un proyecto reseñable de reedición: tal es el caso de la espectacular estantería *Veliero*, diseñada por Franco Albini en 1939 y editada ahora por Cassina.

Milán es también fuente de tendencias. Este año vimos muchas reincidencias o llevadas al extremo: combinación de azul y chocolate (Capellini, *Poltrona Frau*); mármol y más mármol (en particular, el de Marsotto, una empresa dedicada a él); sillones de orejas o de respaldos altos y envolventes (BBItalia, Moroso); superficies mullidas al estilo edredón (la española Patricia Urquiola es una maestra en este asunto); pequeños cojines que se acoplan a los asientos con velcros o imanes (Vitra); incontables sofás grises, detalles de colores flúor (Tom Dixon).

Y el mayor número de nuevos diseños es siempre para la silla, así que conviene decidir cuál fue la mejor. Mi veredicto: la *Waver*, de Konstantin Grcic para Vitra, basada en tecnología y estética del mundo del deporte y, sorprendentemente para un diseñador que siempre se ha proclamado anti-confort, ¡comodísima! Otra que dio mucho que hablar, la de Philippe Starck para Magis, competencia directa de los grandes del plástico Kartell, con quien Starck lleva colaborando un montón de años.

Le pregunto a Claudio Luti, Presidente de Kartell, qué le parece: «Este es un mercado libre y los diseñadores son libres de trabajar con quien quieran, pero uno esperaría un cierto sentido ético en su proceder». En cuanto a nuevas empresas, debemos señalar el trabajo genial de la marca portuguesa Materia—de objetos de corcho, con una selección de diseñadores impecables, desde Raw Edges a Fernando Brizio o Big Game—; y de la española Point, una marca pequeña que ha hecho un gran esfuerzo con una colección firmada por El Último Grito.

## Milán marca la pauta

Los taxistas de Milán se enardecen hablando de Berlusconi y proponen una revolución al estilo de Egipto. Ajena a esta polémica, la «alta sociedad» del diseño internacional—congregada en la ciudad para celebrar el 50 cumpleaños del *Salone del Mobile*—, vive en paralelo enfrascada en una contienda sobre lo que ganan y/o no ganan los diseñadores industriales, y que se desarrolla en Twitter bajo la etiqueta de #milanuncut.

Lo que empezó con la intención de ser una discusión sobre la industria ha terminado siendo un campo de minas sobre los insuficientes *royalties* que los diseñadores reciben y el modo en que las empresas se benefician de su creatividad a través de encargos que no pasan de ser prototipos, con lo que los *royalties* son inexistentes, mientras que dichos prototipos ven la luz en infinidad de revistas con la consecuente propaganda gratis para las marcas. La discusión es inagotable, y los puntos de vista múltiples. Recomiendo un paseo por Twitter para aportar nuevos ángulos.

La verdad es que la pantagruélica feria,

que se concentra en el Salone de Rho Pero (organizado por Cosmit) y se desparrama después por toda la ciudad—con Tortona de capa caída y lo más experimental e interesante en Ventura Lambrate—en incontables muestras imposibles de abarcar, exhibe millones de productos; tantos que da miedo pensar en la rapidez con la que los consumiremos, desecharemos e intentaremos reciclar (en el mejor de los casos).

## Descargas en la red

Es por eso por lo que llevamos unos años en que el uso de materiales—bien reciclados o bien fáciles de reciclar—es central al argumento del diseño. En ese sentido, y en esta ocasión, es de señalar la iniciativa del vanguardista grupo holandés Droog Design, que propuso una selección de muebles pensados por Event Architecture y Minale-Maeda para descargar de la web.

La idea consiste en lanzar una plataforma desde la que consumidores del mundo entero acceden por un módico precio a los diseños de muebles y objetos que ellos mismos pueden después fabricar con sus propios medios o a través de una red de pequeños

La Feria del Mueble de Milán, siempre marcando tendencia, acaba de cumplir cincuenta años. La conciencia ecológica da paso al gasto controlado en la producción de los objetos

Por Ana Domínguez Siemens